

# Avtal för Sygic navigationstjänst

Kunden samtycker till att ingå detta avtal för navigationstjänsten (nedan benämnt **Avtalet**) med:

Volvo Lastvagnar Sverige AB med organisationsnummer 556531–8572 (i detta avtal benämnt **VOLVO LASTVAGNAR**)

## 1 Avtalets syfte

- 1.1 Med förbehåll för villkoren i detta avtal, och med beaktande av kundens betalning av priset och andra avgifter som anges här, tillhandahåller VOLVO LASTVAGNART tjänsten "Navigering" (Tjänsten) för de fordon kunden accepterat på Volvo Connect (Fordonet).
- 1.2 Tjänsten tillhandahåller fordonets förare navigeringsvägledning.
- 1.3 VOLVO LASTVAGNAR kan göra ändringar i tillhandahållandet av Tjänsten som krävs för att överensstämma med ett tillämpligt säkerhetskrav, lagkrav eller myndighetskrav eller för utökad funktionalitet, eller som inte väsentligt påverkar Tjänstens kvalitet eller prestanda.
- 1.4 Under vissa omständigheter kan Kunden interagera med en återförsäljare eller importör av VOLVO LASTVAGNAR i samband med köpet av Tjänsten. Återförsäljaren eller importören kan agera ombud för VOLVO LASTVAGNAR avseende tillhandahållandet av Tjänsten.

## 2 Pris för Tjänsten

- 2.1 Kunden ska betala priset för Tjänsten från fall till fall:
  - i. som en förskottsbetalning för en förbetald fast period
- 2.2 Alla betalningar som Kunden ska göra enligt Avtalet kommer att göras i sin helhet utan kvittning, begränsning eller villkor och utan avdrag för eller på grund av motkrav, och till VOLVO LASTVAGNAR, återförsäljaren eller importören som anges på fakturan.
- 2.3 Priset för Tjänsten är enligt vad som anges på Volvo Connect-butiken för digitala tjänster (där priset då och då kan komma att uppdateras av Volvo med giltighetsdatum angivet för de nya priserna) och i förekommande fall minus rabatt enligt överenskommelse mellan Kunden och VOLVO LASTVAGNAR från fall till fall.
- 2.4 Utöver priset ska Kunden betala kostnader för uppgraderingar av programvara och/eller hårdvara som krävs för att Tjänsten ska fungera, inklusive, men inte begränsat till, telekommunikationsutrustning.
- 2.5 Om ett belopp som ska betalas enligt Avtalet inte betalas på förfallodagen kommer det beloppet, om inget annat föreskrivs av VOLVO LASTVAGNARs övriga rättigheter enligt Avtalet, att vara räntebärande från förfallodagen till dess att betalningen sker i sin helhet, både före och efter eventuell bedömning, till en ränta som motsvarar 3 månaders ränta för Stockholm Interbank Offered Rate (STIBOR).

### **3 Särskilda villkor för förbetalda abonnemang**

- 3.1 För en överenskommen förskottsbetalning för en förbetald fast period gäller följande villkor:
- i. Fordonet måste vara registrerat och aktiverat för Volvo Connect för att förskottsbetalningsperioden ska kunna utnyttjas
  - ii. inom ett år från den dag då förskottsbetalningsperioden fakturerades.
  - iii. Abonnemangsperioden börjar den första dagen av månaden efter att avtalet för navigeringstjänsten har accepterats i Volvo Connect.
  - iv. Under den förbetalda abonnemangsperioden faktureras inte Kunden för abonnemangsavgifterna för Fordonet.
  - v. Avgifter relaterade till Tjänsten eller annan användning än den som täcks av abonnemangsavgiften (t.ex. ytterligare Tjänster) debiteras och faktureras Kunden.
  - vi. Under den förbetalda perioden görs inga återbetalningar om Kunden avbryter någon av Tjänsterna.
  - vii. När den förbetalda abonnemangsperioden har upphört avslutas detta Avtal automatiskt
  - viii. Ovanstående ska dock inte påverka VOLVO LASTVAGNARs skyldighet att återbetala enligt artikel **Error! Reference source not found.** nedan

### **4 Informationssystem**

- 4.1 Kunden är medveten om att fordon som tillverkas, levereras eller marknadsförs av ett bolag i Volvokoncernen är utrustat med ett eller flera system som kan samla in och lagra information om fordonet ("Informationssystem"), inklusive, men inte begränsat till, information avseende fordonsförhållanden och fordonsprestanda och information avseende fordonets drift (benämns gemensamt "Fordsdata"). Kunden accepterar att inte på något sätt störa Informationssystemets drift.
- 4.2 Oavsett om Avtalet skulle sägas upp eller löpa ut är Kunden införstådd med och accepterar att VOLVO TRUCKS kan: (i) bereda sig åtkomst till Informationssystemen när som helst (inklusive fjärråtkomst), (ii) samla in Fordsdata, (iii) lagra Fordsdata på Volvokoncernens system, (iv) använda Fordsdata för att leverera tjänster till Kunden och i sina egna interna och andra rimliga affärssyften och (v) dela Fordsdata inom Volvokoncernen och med utvalda tredje män.
- 4.3 Kunden ska säkerställa att varje förare eller annan person som har getts tillstånd av Kunden att köra Fordonet: (i) är medveten som att personuppgifter om dem kan samlas in, lagras, användas, delas eller på annat sätt behandlas av VOLVO LASTVAGNAR och (ii) hänvisas till eller ges en kopia av Volvokoncernens meddelande om dataskydd (som finns tillgängligt på <https://www.volvogroup.com/en-en/privacy.html>).
- 4.4 Kunden accepterar att meddela VOLVO LASTVAGNAR skriftligen om Kunden säljer eller på annat sätt överlåter Fordonet till tredje part.

## **5 Datahanteringsavtal**

- 5.1 Kunden godkänner att Datahanteringsavtalet, vilket bifogas som Bilaga 1, och som finns tillgängligt på följande webbplats: <http://tsadp.volvotrucks.com/>, är en integrerad del av detta Avtal och samtycker till att villkoren i det avtalet gäller för all databehandling enligt detta Avtal.

## **6 Avtalsperiod och avtalets upphörande**

- 6.1 Löptiden för detta Avtal börjar samma datum som Avtalet accepteras av Kunden på Volvo Connect.
- 6.2 Avtalet fortsätter att gälla tills Fordonet har avregistrerats av Kunden på Volvo Connect. Avtalet upphör i slutet av den kalendermånad då sådan avregistrering genomfördes.
- 6.3 Avtalet upphör automatiskt om Kunden överför äganderätten till Fordonet till en tredje part.
- 6.4 VOLVO LASTVAGNAR kan säga upp Avtalet med omedelbar verkan om Kunden bryter väsentligt mot Avtalet eller blir insolvent, går i konkurs, ingår en överenskommelse med dess fordringsägare eller någon annan överenskommelse eller situation som har liknande effekt, och Volvo kan när som helst säga upp Avtalet med sex månaders varsel.
- 6.5 Kundens underlåtenhet att betala något belopp enligt detta Avtal är en grundläggande överträdelse som ger VOLVO LASTVAGNAR rätt att säga upp detta Avtal med omedelbar verkan.
- 6.6 Om detta Avtal löper ut eller upphör ska följande gälla efter det datum då det löper ut eller upphör:
- Uppsägningen av Avtalet oavsett hur den uppstår påverkar inte de rättigheter, skyldigheter och ansvar som Kunden eller VOLVO TRUCKS uppnått före uppsägningen. Villkoren som uttryckligen eller underförstått kan ha verkan efter upphörandet fortsätter att gälla trots upphörandet.
  - Vid upphörande av Avtalet, oavsett orsak, har Kunden inte rätt till återbetalning av de belopp som har betalats enligt detta Avtal och Kunden ska omedelbart betala VOLVO TRUCKS alla belopp som upplupit enligt detta Avtal.
  - VOLVO TRUCKS ska dock kompensera Kunden vid ett förbetalt avtal för en fast tidsperiod om VOLVO TRUCKS väsentligt minskar Tjänsternas omfattning under den tidsperioden. Kompensationen ska i så fall stå i proportion till den minskade användningen av Tjänsterna under den återstående perioden och ska utesluta all annan kompensation till Kunden, såsom kostnader, avgifter och skador för förlorad inkomst och utebliven vinst.

## **7 Kundens allmänna ansvar och skyldigheter**

- 7.1 Kunden ska säkerställa att varje anställd eller annan person som kör Fordonet, eller använder Tjänsterna, följer detta Avtal och alla instruktioner och rekommendationer som anges i tjänstevillkoren för tjänsterna och VOLVO TRUCKS användarhandböcker för tjänsten.

- 7.2 Kunden garanterar att den äger eller på annat sätt har rätten att förfoga över Fordonet.
- 7.3 Tjänsten tillhandahålls endast av VOLVO LASTVAGNAR med avseende på Fordonet om betalning för Tjänsten har mottagits av VOLVO LASTVAGNAR i enlighet med detta Avtal och om Kunden har förvärvat all utrustning och programvara som krävs för användningen av Tjänsten.
- 7.4 Kunden ansvarar för att säkerställa att Fordonet är utrustat med de system och den maskinvara som kan krävas för Tjänsterna. Vid tveksamheter kan den auktoriserade Volvoåterförsäljaren tillhandahålla nödvändiga system.

## **8 Ansvarsbegränsning**

- 8.1 Följande bestämmelser i denna Artikel återspeglar Avtalets omfattning och priset för Tjänsten.
- 8.2 VOLVO LASTVAGNARs totala ansvar enligt Avtalet vid anspråk som uppstår under ett kalenderkvartal (oavsett om det grundar sig på inom- eller utomobligatoriskt skadeståndsansvar, vårdslöshet, lagstiftning, restitution eller på annat sätt) får inte överstiga 100 % av det belopp som betalats enligt Avtalet under kalenderkvartalet för anspråkets uppkomst.
- 8.3 VOLVO TRUCKS ansvarar inte (oavsett om det grundar sig på inom- eller utomobligatoriskt skadeståndsansvar, vårdslöshet, lagstiftning eller annat) för utebliven vinst, driftavbrott, förlorad hanteringstid eller kostnader för dataåterställning oavsett om dessa förluster har uppstått direkt eller indirekt och oavsett om VOLVO TRUCKS haft kännedom om denna möjlighet eller inte, eller för några följdskador eller indirekta förluster.
- 8.4 Så långt det är tillåtet enligt tillämplig lag undantar VOLVO TRUCKS alla villkor, garantier och bestämmelser, såväl uttryckliga (utöver vad som anges i Avtalet) som underförstådda, lagstadgade, hävdvunna eller som på annat sätt är eller skulle kunna vara till Kundens fördel.

## **9 Force majeure**

- 9.1 VOLVO LASTVAGNAR ansvarar inte gentemot Kunden för fel eller förseningar eller för konsekvenserna av fel eller försening i genomförandet av Tjänsten, om det beror på någon händelse som ligger utanför VOLVO LASTVAGNARs rimliga kontroll och övervägande, inklusive, utan begränsning, tredje parts tjänsteleverantörer (inklusive men inte begränsat till mobildatanätoperatörer), force majeure, krig, industriella tvister, protester, bränder, stormar, explosioner, en terrorhandling och nationella nödsituationer, och VOLVO LASTVAGNAR kommer att ha rätt till en rimlig förlängning av tidsfristen för att fullgöra sådana skyldigheter.

## **10 Meddelanden**

- 10.1 Eventuellt meddelande om uppsägning av detta Avtal från VOLVO TRUCKS sida kommer att skickas till Kundens e-postadress som finns registrerad på Volvo Connect.
- 10.2 Eventuella andra meddelanden från VOLVO LASTVAGNAR i samband med detta Avtal anses vara vederbörligen delgivna när de publiceras på Volvo Connect.

## **11 Övrigt**

- 11.1 Bilaga 1 innehåller licensavtalet för slutanvändare (EULA) från tredje parts leverantör av Tjänsten. Detta licensavtal för slutanvändare innehåller viktiga villkor gällande tillhandahållandet av Tjänsten.
- 11.2 Tid för fullgörande av alla skyldigheter för VOLVO LASTVAGNAR är inte avgörande.
- 11.3 Om en behörig domstol, tribunal eller myndighet fastslår att en bestämmelse i Avtalet är olaglig, ogiltig eller overkställbar ska denna bestämmelse i nödvändig mån strykas ur Avtalet och upphöra utan att någon annan bestämmelse i Avtalet behöver ändras eller att återstoden av Avtalet påverkas, vilket ska fortsätta gälla med full verkan.
- 11.4 Ingen underlåtenhet eller fördröjning från VOLVO TRUCKS sida att utöva någon rättighet, befogenhet eller rättsmedel fungerar som ett avstående från det, och inte heller kommer något delvist utövande att utesluta ytterligare utövande av detsamma, eller någon annan rättighet, befogenhet eller rättsmedel.
- 11.5 VOLVO TRUCKS kan variera eller ändra villkoren i detta Avtal med tre månaders föregående meddelande till Kunden.
- 11.6 Avtalet är personligt gentemot Kunden som inte får tilldela, delegera, licensiera, förvalta eller lägga ut alla eller några av dess rättigheter eller skyldigheter enligt Avtalet utan föregående meddelande från VOLVO TRUCKS.
- 11.7 Avtalet innehåller alla villkor som VOLVO TRUCKS och Kunden har kommit överens om beträffande Tjänsterna och ersätter alla tidigare skriftliga och muntliga avtal, framställningar och överenskommelser mellan parterna om sådana Tjänster.

## **12 Tillämplig lag och tvistlösning**

- 12.1 Avtalet ska regleras och tolkas enligt svensk lag oavsett lagvalsprinciper.
- 12.2 Tvister, kontroverser eller anspråk som uppstår på grund av eller i samband med detta avtal, eller brott, upphörande eller ogiltighet därav, ska först hänvisas till medling i enlighet med Medlingsregler för Stockholms Handelskammars Skiljedomsinstitut, såvida inte någon av parterna invänder. Om en av parterna motsätter sig medling eller om medlingen avslutas ska tvisten slutligen lösas genom skiljedom i enlighet med de rådande reglerna i Stockholms Handelskammars Skiljedomsinstitut. Skiljeförfarandet ska hållas på engelska. Platsen för skiljeförfarandet ska vara Göteborg, Sverige. VOLVO LASTVAGNAR har emellertid rätt att efter eget gottfinnande vända sig till nationella domstolar i frågor som rör industriell äganderätt, såsom patent, varumärken och industrihemligheter.

## Licensavtal för slutanvändare

### 1 Inledande bestämmelser

1.1 Detta licensavtal för slutanvändare ska styra förhållandet mellan:

- i. Kunden eller en person som är juridiskt behörig att använda Fordonet (nedan kallad **du** eller **din**) och
- ii. VOLVO LASTVAGNAR (som underlicensgivare för Programvaran),

med avseende på din användning av navigeringslösningen (nedan kallad **Programvaran**) och dess särskilda funktioner tillhandahållna av **Sygic a. s.**, med registrerat säte på Twin City C, Mlynské Nivy 16, 821 09 Bratislava – mestská časť Ružinov, Slovakien, registrerat i handelsregistret för Bratislavas distriktsdomstol I, sektion: Sa, akt nr 4893/B, organisationsnummer 35 892 030 (nedan kallat **Sygic**)

1.2 Detta Avtal anger villkoren under vilka du har rätt att använda Programvaran installerad i enheten som är fysiskt inbäddad och ansluten till Fordonet.

### 2 Slutförande av detta licensavtal för slutanvändare

- 2.1 Du accepterar villkoren i detta licensavtal för slutanvändare och ger ditt samtycke till att vara bunden av detta licensavtal för slutanvändare genom att köpa Tjänsten.
- 2.2 Om du inte instämmer med alla villkor i detta licensavtal för slutanvändare har du inte tillåtelse att använda Programvaran, och du måste meddela VOLVO LASTVAGNAR utan otillbörligt dröjsmål. VOLVO LASTVAGNAR kommer att otillgängliggöra eller avinstallera Programvaran från enheten som är inbäddad i Fordonet.
- 2.3 Du har inte tillåtelse att använda Programvaran och acceptera detta licensavtal för slutanvändare om (i) du inte uppnått den ålder som enligt lag krävs för att ingå detta licensavtal för slutanvändare, eller (ii) om du är en individ som enligt gällande lagar inte får använda Programvaran.
- 2.4 Detta licensavtal för slutanvändare ingås vid godkännandet av avtalet för navigationstjänsten i Volvo Connect.

### 3 Användning av Programvaran

- 3.1 För att kunna använda Programvaran ska Programvaran installeras som instrumentpanelsnavigering på en korrekt konfigurerad enhet inbäddad i Fordonet.
- 3.2 Du bekräftar härmed att Programvaran innehåller och kommer att användas tillsammans med HEREs digitala kartdatabaser. Användarvillkor för kartdatabaser finns på respektive kartleverantörs webbplats. Villkor i licensavtal för slutanvändare från respektive kartleverantör utgör en del av detta licensavtal för slutanvändare i den utsträckning så är tillåtet enligt den lag som styr detta licensavtal för slutanvändare.
- 3.3 För att vissa funktioner i Programvaran ska fungera korrekt kan du behöva ha trådlöst internet eller dataanslutning aktiverat på din enhet. Inställningarna för enheten som du använder Programvaran på är enbart ditt ansvar. Du är ensam ansvarig för betalningen av eventuella avgifter och utgifter relaterade till detta.

- 3.4 Du samtycker till och bekräftar att du tar fullt och ensamt ansvar för användningen av Programvaran. Du bekräftar vidare att det är ditt ansvar att följa alla tillämpliga lagar när du använder Programvaran.

#### **4 Beviljande av underlicens**

- 4.1 Alla rättigheter som titelskydd och immateriella rättigheter i och till Programvaran, inkluderat alla dess delar (såsom kartdatabaser), innehas och fortsätter att innehas av Sygic eller dess leverantörer.
- 4.2 VOLVO LASTVAGNAR erhöll en licens från Sygic att underlicensiera Programvaran till slutanvändare i den utsträckning som beskrivs i avsnitt 4.3 nedan.
- 4.3 VOLVO LASTVAGNAR beviljar dig härmed en (i) icke-exklusiv och icke-överförbar underlicens att använda Programvaran för personligt bruk, med förbehåll för villkoren som anges häri och såvida inte detta licensavtal för slutanvändare föreskriver annat (ii) en underlicens att använda HERE-kartdatabasen i den utsträckning som anges i villkoren i licensavtalet med kartleverantören och under den överenskomna tidsperioden. Efter utgången av den perioden har du inte längre rätt till några framtida uppdateringar, om du inte köper ytterligare tillgång till kartdatabaser genom VOLVO LASTVAGNAR.
- 4.4 Du kan ha rätt att få framtida uppgraderingar och uppdateringar av Programvaran. Ingenting i detta licensavtal för slutanvändare utgör dock en juridisk rätt att begära framtida uppgraderingar och uppdateringar. Om uppgraderingar och uppdateringar är tillgängliga kan erhållande av sådana uppgraderingar och uppdateringar omfattas av ytterligare betalningar. För att undvika tvivel ska begreppet Programvara som används i detta licensavtal för slutanvändare inbegripa den uppdaterade och/eller uppgraderade Programvaran, om inget annat anges.

#### **5 Begränsningar av underlicens**

- 5.1 Programvaran får endast användas som instrumentpanelsnavigering på en enhet som är inbäddad i Fordonet. Du kan få särskilda tillägg och/eller ytterligare åtkomst till kartdatabaser genom VOLVO LASTVAGNAR.
- 5.2 Du förbinder dig härmed till att Fordonet endast ska användas av dess juridiska ägare eller av en person som beviljats tillstånd av den juridiska ägaren.
- 5.3 Programvaran och alla dess delar (såsom kartdatabaser) får endast användas för personligt och icke-kommersiellt bruk. Du får inte underlicensiera, sälja, hyra ut, leasa, överföra, tilldela, tidsdela, reproducera, duplicera, kopiera eller på annat sätt kommersiellt utnyttja eller tillgängliggöra Programvaran för tredje part, såvida det inte uttryckligen tillåts enligt detta licensavtal för slutanvändare.
- 5.4 Du får inte kopiera, distribuera, bakåtkonstruera, skapa härledda versioner av Programvaran eller härledda verk baserade på Programvaran, analysera, dekompile, demontera källkod eller försöka erhålla källkod för programvaran såvida det inte uttryckligen tillåts enligt tillämplig lag.
- 5.5 Du får inte använda Programvaran på något olagligt sätt eller på något sätt som stör Programvarans integritet. Du får inte modifiera eller anpassa Programvaran eller på annat sätt försöka få obehörig åtkomst till Programvaran.
- 5.6 Du bekräftar härmed och samtycker till att VOLVO LASTVAGNAR härmed ger dig

rätt att använda Programvaran. Du bekräftar härmed att Sygic får vidta tekniska åtgärder för att inaktivera din vidare användning av originalkopian av Programvaran eller dess dubletter.

## **6 Egenskaper**

- 6.1 Egenskaperna för Programvaran beror på dess funktioner.
- 6.2 VOLVO LASTVAGNAR lämnar inga garantier med avseende på korrektheten eller fullständigheten hos kartdatabaser som kan ingå i eller användas tillsammans med Programvaran, rutters tillstånd eller rutters tillgänglighet. På grund av vägförhållanden, tidens gång, föränderliga omständigheter, källor som används och insamlingen av omfattande geografiska data kan det hända att vissa rekommendationer inte är korrekta, vilket kan leda till felaktiga resultat.
- 6.3 Du bör alltid följa följande regler när du använder Programvaran: Programvaran är inte avsedd att ersätta information som tillhandahålls på vägen, såsom färdriktning, tids- eller körfältsbegränsningar, trafikljus och skyltar, polisinstruktioner osv. Följ alla trafikregler och kör försiktigt utifrån ditt eget goda omdöme i enlighet med aktuella vägförhållanden. Koncentrera dig alltid på körningen genom att hålla ögonen och tankarna på vägen. Ställ inte in Programvaran när du kör, då du kan distraheras.

## **7 Ansvar för defekter**

- 7.1 VOLVO LASTVAGNAR ska bära ansvaret för defekter (i) i Programvaran och (ii) i uppgraderingen eller uppdateringen av Programvaran.
- 7.2 VOLVO LASTVAGNAR tar inget som helst ansvar för eventuella felaktigheter, ofullständigheter eller andra defekter i kartdatabaser som används tillsammans med Programvaran. Sådant ansvar ska regleras av villkoren i licensavtalen med respektive kartleverantör.
- 7.3 VOLVO LASTVAGNAR ansvarar inte på något sätt för inmatningar från dig. Inmatningar ska särskilt, men inte uteslutande, omfatta: val av destination, rutt, undvikande av vägtullar. Du är ensam ansvarig för att sådana inmatningar är korrekta.
- 7.4 VOLVO LASTVAGNAR garanterar inte (utan begränsning) att Programvaran eller det tillhandahållna resultatet (i) kommer att uppfylla dina krav och (ii) kommer att vara oavbrutet, felfritt eller alltid tillgängligt.
- 7.5 VOLVO LASTVAGNAR tar inget ansvar för eventuella brister i Programvaran som ligger utanför dess rimliga kontroll, såsom otillräcklig GPS-signal.
- 7.6 Du är medveten om att VOLVO LASTVAGNAR på grund av ständiga förbättringar av programvaran kan besluta att upphöra med tillhandahållandet av teknisk support med avseende på en särskild Programvaruversion. Detta kan resultera i att denna specifika version inte längre fungerar tillsammans med annan programvara i din enhet. I sådana fall ska VOLVO LASTVAGNAR informera dig på förhand och låta dig uppgradera Programvaran. Om du beslutar dig för att inte uppgradera Programvaran till en nyare version ska VOLVO LASTVAGNAR inte bära något som helst ansvar för interoperabilitet, defekter och funktionsfel hos programvaran (inklusive Programvaran) i din enhet.

## **8 Ansvar för skada**

- 8.1 VOLVO LASTVAGNAR ansvarar endast för skada om det finns ett orsakssamband mellan skadan och Programvaran.

## **9 Avtalsperiod och avtalsupphörande för licensavtalet för slutanvändare**

- 9.1 Detta avtal för slutanvändare gäller från och med det ögonblick det ingås så som beskrivs under punkt 2.4 ovan och is gäller på an obestämd tid.
- 9.2 Du kan när som helst säga upp detta licensavtal för slutanvändare med omedelbar verkan genom att meddela underlicensgivaren och tillåta att VOLVO LASTVAGNAR inaktiverar eller avinstallerar Programvaran från enheten som är inbäddad i Fordonet.
- 9.3 Detta licensavtal för slutanvändare kan sägas upp av VOLVO LASTVAGNAR med omedelbar verkan om du inte uppfyller villkoren i detta licensavtal för slutanvändare. Meddelandet om uppsägning ska skickas till den e-postadress som du har uppgett. Meddelandet om uppsägning träder i kraft det ögonblick då det levereras till e-postadressen eller det ögonblick då VOLVO LASTVAGNAR mottager ett svar att det inte är möjligt att leverera det aktuella e-postmeddelandet innehållande meddelandet om uppsägning.
- 9.4 Om du inte uppfyller alla villkor i detta licensavtal för slutanvändare har VOLVO LASTVAGNAR rätt att omedelbart upphäva din rätt till användning av Programvaran.
- 9.5 Vid uppsägning av detta licensavtal för slutanvändare måste du upphöra med all användning av Programvaran och ge underlicensgivaren tillåtelse att inaktivera eller avinstallera Programvaran från enheten som är inbäddad i Fordonet. Villkoren i detta licensavtal för slutanvändare, som är avsedda att överleva uppsägningen, kommer att förbli i kraft efter uppsägningen av detta licensavtal för slutanvändare (t.ex. bestämmelser relaterade till konfidentialitet, licensbegränsningar, ansvar för defekter och skador, tillämplig lag och jurisdiktion).

## **10 Sekretess**

- 10.1 Under hela perioden för detta licensavtal för slutanvändare och därefter ska du hålla hemligt och inte avslöja, direkt eller indirekt, och ska inte använda för egen eller någon annan persons eller entitets vinnings skull, konfidentiell information från VOLVO LASTVAGNAR, Sygic eller någon av dess tredjeparts dataleverantörer. I detta licensavtal för slutanvändare avser konfidentiell information alla affärshemligheter och all information oavsett om den är skriftlig, digital, muntlig eller i någon annan form som är unik eller konfidentiell och tillhör VOLVO LASTVAGNAR, Sygic eller dess tredjeparts dataleverantörer.

## **11 Gällande lag**

- 11.1 Detta licensavtal för slutanvändare ska styras och tolkas i enlighet med svensk lag. FN-konventionen angående avtal om internationella köp av varor är uttryckligen utesluten.
- 11.2 Lagstadgade bestämmelser om obligatorisk tillämpning av nationell eller internationell konsumentskyddslagstiftning förblir opåverkade.

## **12 Övrigt**

- 12.1 Om något villkor i detta licensavtal för slutanvändare anses vara ogiltigt, olagligt eller omöjligt att verkställa i något avseende, ska detta villkor i den utsträckning så är tillåtet enligt lag skiljas från detta licensavtal för slutanvändare och ska inte påverka de återstående villkoren, och parterna är överens om att ersätta sådana villkor med ett giltigt villkor som närmast överensstämmer med avsikten och den ekonomiska effekten av ett sådant avskilt villkor.
- 12.2 Du får inte överlåta underlicensen eller tilldela de rättigheter som härrör från detta licensavtal för slutanvändare till tredje part utan föregående skriftligt medgivande från VOLVO LASTVAGNAR.
- 12.3 Detta licensavtal för slutanvändare utgör hela avtalet mellan VOLVO LASTVAGNAR och dig avseende ämnet härav, och ersätter i sin helhet alla skriftliga eller muntliga avtal som tidigare existerat mellan VOLVO LASTVAGNAR och dig med avseende på sådant ämne.
- 12.4 Underlåtelse att utnyttja eller dröjsmål i utnyttjandet av rättigheter eller rättsmedel under detta licensavtal för slutanvändare ska inte innebära att man avstår från sådana rättigheter eller rättsmedel eller från utnyttjandet av sådana rättigheter eller rättsmedel i framtiden.